

## ***el museo "Whitney" de arte americano, en Nueva York***

MARCEL BREUER & HALMILTON SMITH, *arquitectos*  
MICHAEL H. IRVING, *arquitecto consultor*

### **sinopsis**

142 - 52

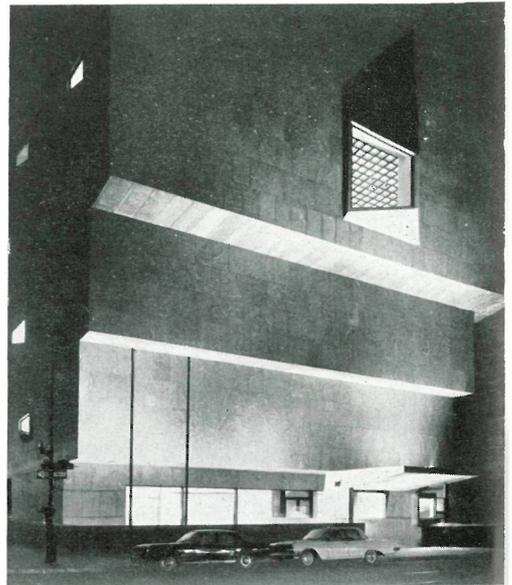
Además de las Galerías principales de exposición, de planta rectangular, este edificio alberga: una serie de locales en los que pueden exhibirse pinturas y esculturas; las oficinas; salas de conferencias; un auditorio; cafetería con restaurante; biblioteca; etc.

Tanto la composición estética de las fachadas como la del interior del edificio son adecuadas y acertadas, delatando, con sincera y expresiva sencillez, la obra, cuidadosamente estudiada y realizada, de un gran maestro de la Arquitectura contemporánea.

**EE. UU.**

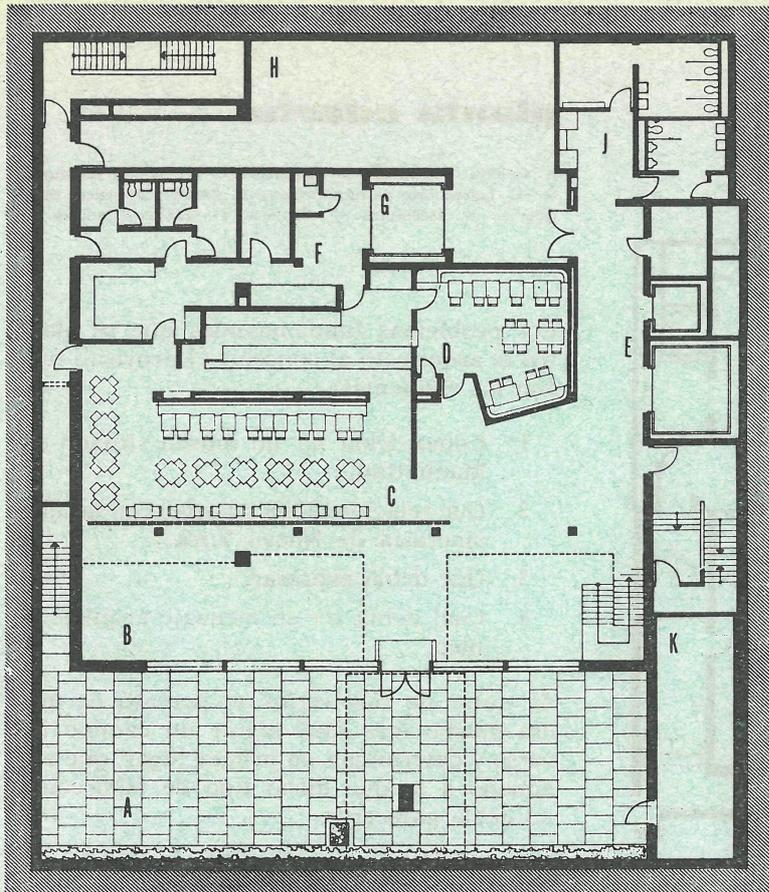
15

El nuevo Museo Whitney, destinado a exhibir las mejores obras del arte americano y mostrar el desarrollo de la creación artística en Estados Unidos, ha sido construido, en Nueva York, sobre un solar en esquina, emplazado entre la Madison Avenue y la Calle 75.



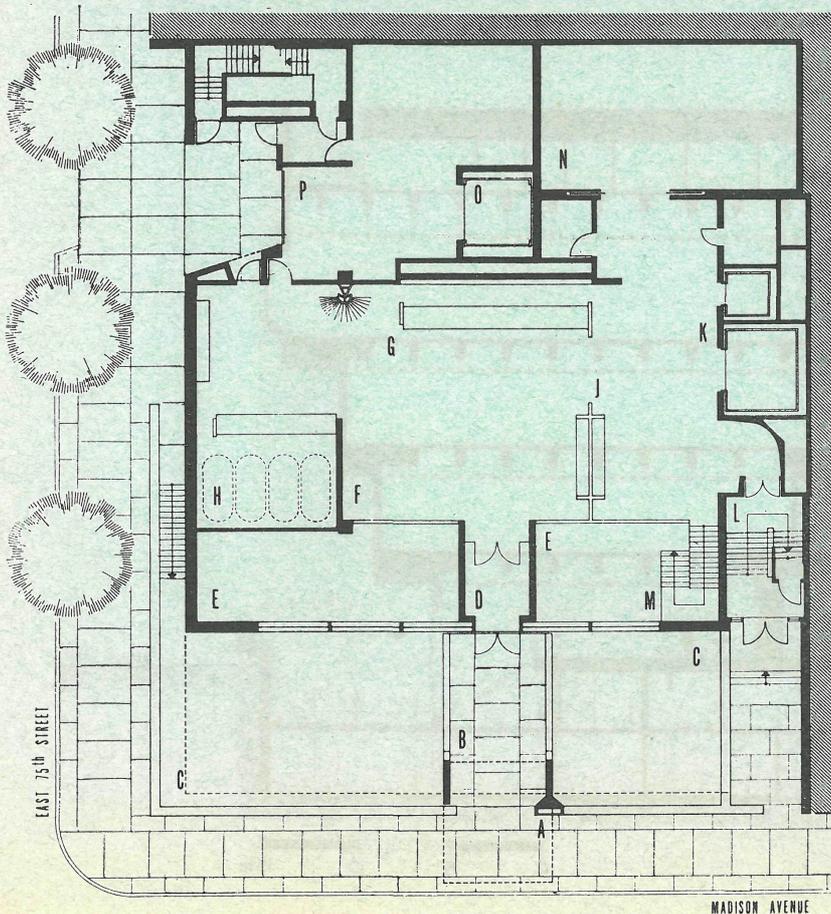
**puente  
de entrada**

# plantas



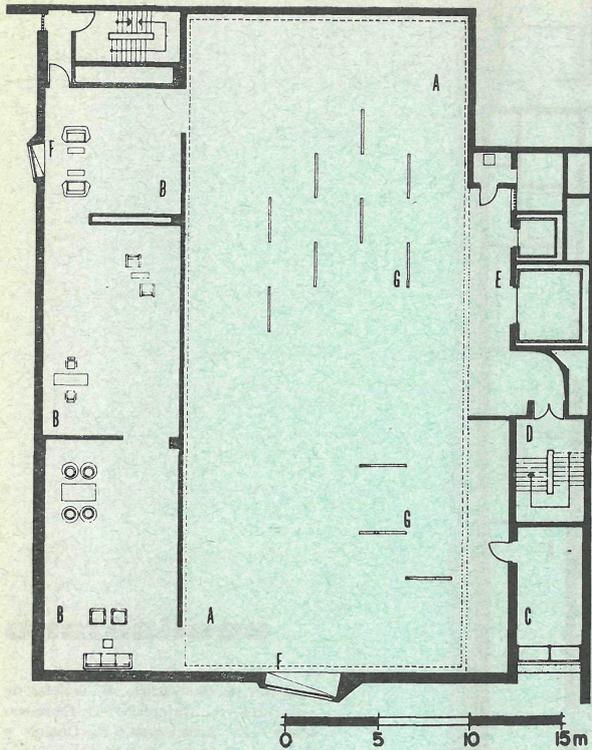
## semisótano

A. Patio de esculturas.—B. Galería de esculturas.—C. Cafetería.—D. Descanso socios.—E. Ascensores.—F. Cocina y zona de trabajo.—G. Montacargas.—H. Almacén de esculturas.—J. Descanso del público.—K. Almacén.



## baja

A. Anuncio de exposiciones.—B. Puente de entrada.—C. Patio de esculturas.—D. Vestíbulo.—E. Vacío galería esculturas.—F. Sala de exposiciones.—G. Información y ventas.—H. Guardarropas.—J. Control de entrada.—K. Ascensores.—L. Escalera a las galerías superiores.—M. Escalera a la galería de esculturas.—N. Galería.—O. Montacargas.—P. Muelle de carga y descarga (camiones).



## planta cuarta

A. Galería (flexibilidad de distribución).—B. Galería permanente.—C. Laboratorio de restauración.—D. Escalera de enlace entre galerías.—E. Ascensores.—F. Ventana.—G. Tabiques móviles.

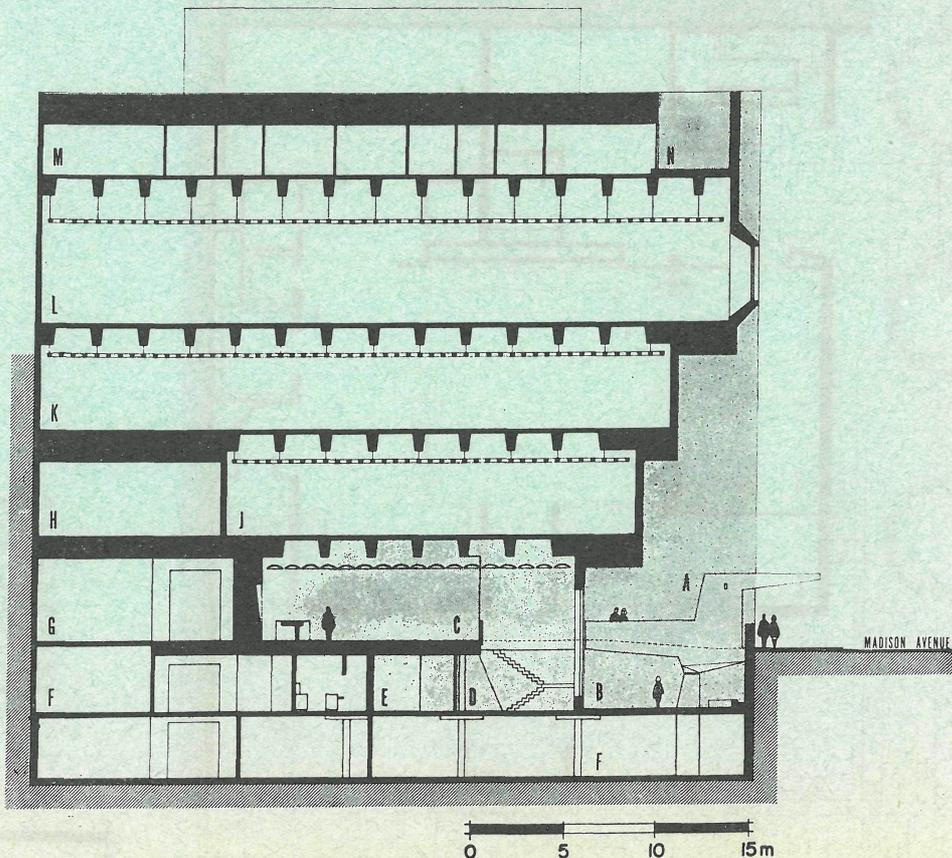
Los problemas fundamentales que se planteó el arquitecto al concebir el proyecto fueron los siguientes:

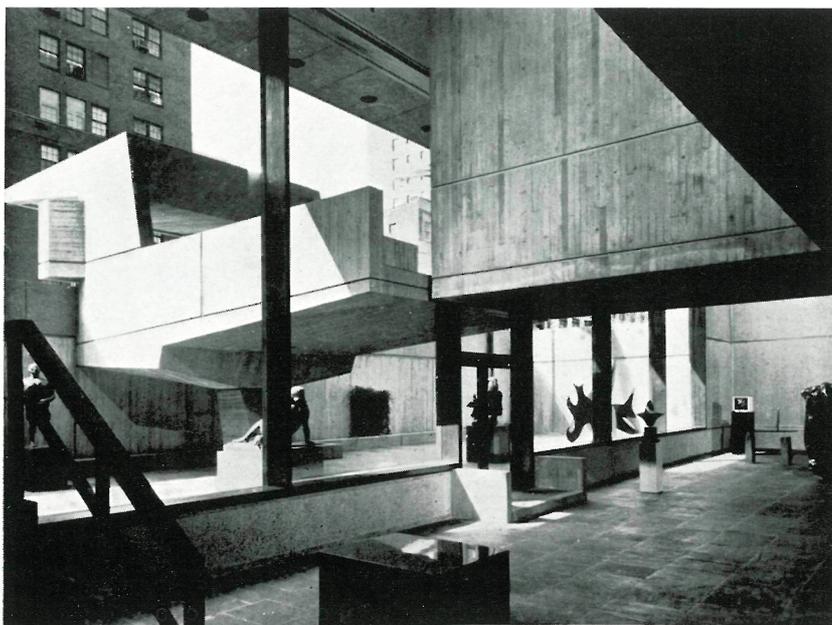
1. Cómo debía ser un museo situado en Manhattan.
2. Qué relación debía guardar con la idiosincrasia de Nueva York.
3. Qué debía expresar.
4. Cuál debía ser su mensaje arquitectónico.

Al tratar de resolverlos se percató de que era mucho más fácil seguir un camino inverso y determinar, en primer lugar, qué era aquello a lo que dicho tipo de edificación no debía parecerse.

## sección

- A. Puente de entrada.  
 B. Patio de esculturas.  
 C. Sala de exposiciones.  
 D. Galería de esculturas.  
 E. Cafetería.  
 F. Almacén de pinturas.  
 G. Muelle de carga y descarga (camiones).  
 H. Auditorio.  
 J. Galería de la segunda planta.  
 K. Galería de la tercera planta.  
 L. Galería de la cuarta planta.  
 M. Oficinas.  
 N. Terraza.

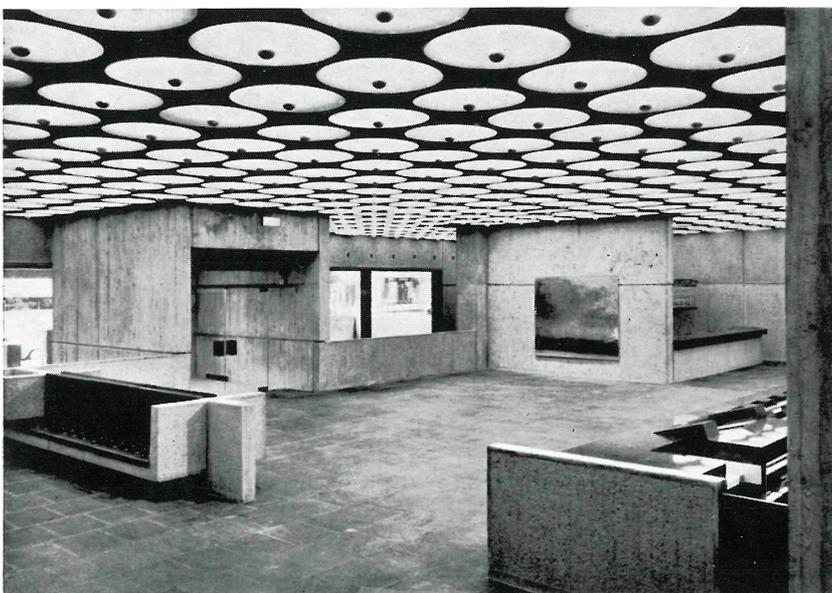




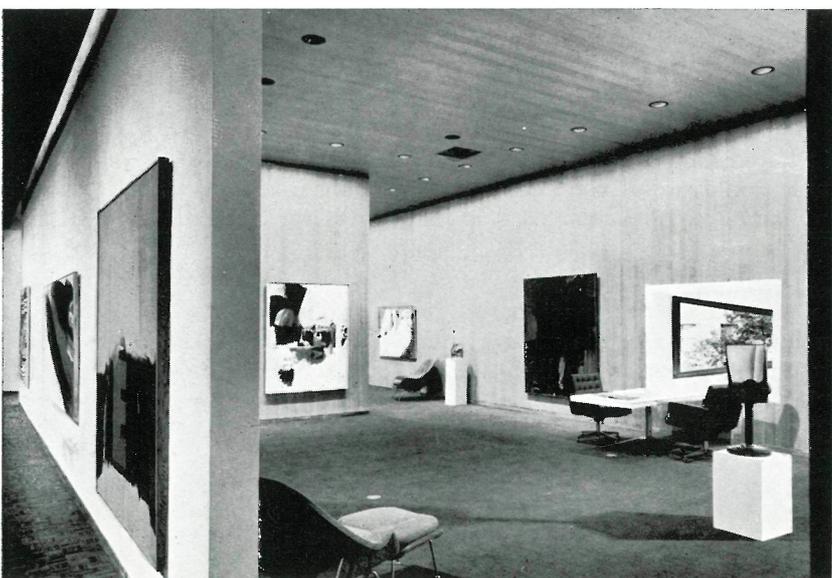
## interiores

No debería parecerse a un edificio comercial; ni aparecer con una «forma» etérea.

Su forma y sus materiales deberían identificarse con la de los rascacielos, con los largos puentes, y con el fragor de la dinámica jungla que representa la colorida ciudad de Nueva York.



Debería de constituir una unidad independiente y autosuficiente, expuesta a la mirada de la historia, encerrada en su interior, pero a la vez estar visualmente conectado con el ambiente exterior que le rodea. Debería imprimir, en la vitalidad de la calle, la sinceridad y profundidad del arte.



En el edificio construido, entre la acera de la calle y la edificación fue dejado un espacio que se aprovechó para crear un patio-jardín sobre el que cruza el puente de entrada o plataforma de acceso; los cerramientos acristalados del vestíbulo —que da frente a la Madison Avenue y de la Galería de exposición de esculturas— proporcionan un mayor contacto «visual» del edificio con la calle y los transeúntes, de tal modo que podemos decir que el museo recibe al visitante antes de que éste entre realmente en su interior, ya que puede ver el patio y sus esculturas desde la fachada principal y su puente de acceso, y puede divisar el vestíbulo y la galería para esculturas a través de los cerramientos anteriormente mencionados.

La forma de tronco de pirámide invertida, escalonada, que presenta esta edificación atrae la atención del peatón hacia la misma y a la específica función que se desarrolla en su interior. La gran masa de las fachadas está revestida con el material más duradero, modesto y sereno: un cálido granito grisáceo, que resulta más bien oscuro al recoger el suave reflejo de los edificios de alrededor.

Para subrayar la perfección de la forma arquitectónica, y que no se confunda con la de los edificios vecinos, las fachadas de granito de ambas calles aparecen separadas de las fachadas vecinas; habiendo sido solucionados acertadamente los problemas inherentes a todo edificio situado en esquina.

En la composición estética de los alzados exteriores: las grandes superficies de granito que se extienden por fuera y por encima, hacia la Madison Avenue, y que penetran por su zona inferior en el jardín interior; el parapeto de granito que corre a lo largo de toda la fachada; la forma estructural del puente de hormigón, etc.; todo ello constituye un intento de proporcionar a este museo forma escultórica y en hacer que, además de su calidad formal y plástica, reúna y cumpla una gran serie de condiciones funcionales.

Respecto a la composición del interior, la finalidad del arquitecto fue el conseguir al máximo una simplicidad, que hiciera que la atención de los visitantes se enfocara fundamentalmente sobre las obras expuestas.

Buscó, también, el lograr la máxima flexibilidad en la organización de los espacios interiores, creando grandes salas, con forma de galerías rectangulares, de trazo ininterrumpido por columnas o vigas, y compartimentadas por medio de paneles fácilmente intercambiables que llegan del suelo al techo.

Un techo, de hormigón armado, en celosía, permite y facilita dicha flexibilidad, a lo cual colabora acertadamente el empleo de la iluminación más adecuada.

Todas las paredes van pintadas en blanco; el techo es de hormigón en color gris claro; los suelos son de pizarra, y presentan un color gris más oscuro.

En cuanto a la iluminación, como la superficie para exposición que se necesitaba era del orden de unas 6 ó 7 veces superior a la del solar de que se disponía, fue imposible el iluminar las Galerías totalmente con luz natural; aparte del hecho, de que esta última hubiese sido reflejada y coloreada por la superficie de los altos edificios que rodean al museo, la mayoría de los cuales son de ladrillo rojo o amarillo, y no resultaría adecuada.

Por esta razón, y porque además hubieran reducido el espacio disponible para exposiciones en las Galerías no se emplearon grandes ventanas; la ventilación se realiza mecánicamente, y el edificio ha sido acondicionado con todos los adelantos de la técnica más avanzada.

Es un hecho sobradamente conocido que la iluminación representa probablemente el elemento más importante de un museo, y por este motivo, para llegar a la solución adoptada, se efectuaron cuidadosas experiencias hasta llegar a la iluminación regulable que presenta. Así, se ensayó y comprobó previamente un modelo a escala natural y se efectuaron posteriormente las correcciones adecuadas, antes de la inauguración del edificio.



Fotos: EZRA STOLLER

Con objeto de no perder totalmente el contacto con el exterior, el arquitecto diseñó unas cuantas ventanas; pero dichas aberturas, completamente liberadas de sus funciones de ventilación e iluminación, han de ser interpretadas como un detalle meramente escultural, que contrasta con la fortaleza que revelan los principales contornos del edificio.

Además de las Galerías, el edificio dispone: de unos pequeños locales, con una decoración bien definida y en los que pueden exhibirse las pinturas y esculturas, de forma similar a como se podría hacer en una casa particular o en una oficina; de oficinas y salas de conferencias, que, reciben iluminación natural y están visualmente conectadas con las terrazas mediante grandes paneles de vidrio. Altos muros que, actuando a manera de parapetos, proporcionan a estas zonas de terrazas una completa intimidad y una atmósfera de concentración hacia el interior y hacia el exterior.

Finalmente, el edificio dispone de: un auditorio; cafetería con restaurante; biblioteca; etc.

Toda la obra lleva la impronta característica y genial del gran arquitecto que es Breuer, el cual nos enseña, en cada realización, una lección de verdadera y auténtica arquitectura.

*Traducido y adaptado por J. M. Rubio.*

### **Le musée "Whitney" d'art américain à New York**

Marcel Breuer et Hamilton Smith, architectes  
Michael H. Irving, architecte-conseil

En plus des galeries principales d'exposition, de plan rectangulaire, cet édifice comprend une série de locaux dans lesquels peuvent être présentées des peintures et des sculptures; les bureaux; des salles de conférences; un auditorium; une cafeteria avec restaurant; une bibliothèque, etc.

La composition esthétique des façades, ainsi que celle de l'intérieur de l'édifice révèlent, avec sincérité et simplicité, l'ouvrage, soigneusement étudié et réalisé, d'un grand maître de l'architecture contemporaine.

---

### **The "Whitney" museum of American art, in New York**

Marcel Breuer & Hamilton Smith, architects  
Michael H. Irving, consulting architect

In addition to the main exhibition galleries, of rectangular planform, this building houses a number of rooms for the exhibition of painting and sculpture, lecture halls, an auditorium, cafeteria and restaurant, library, and other secondary facilities.

Both the external aspect of the building as the interior are very suitable for its functional aim: they are expressive, sincere and simple. The whole project has been carefully and delicately designed by one of the great masters of contemporary architecture.

---

### **Das "Whitney" amerikanische Kunstmuseum in New York**

Marcel Breuer & Hamilton Smith, Architekten  
Michael H. Irving, Beraterarchitekt

Ausser den von rechteckigen Grundriss Hauptausstellungsgalerie beherbergt dieses Gebäude :eine Reihe Räume, in den man Gemälde und Plastiken ausstellen kann; die Büroräume; Vortragsräume; ein Auditorium; Cafeteria mit Restaurant; Bibliothek, usw.

Sowohl die ästhetische Komposition der Fassaden als auch die des Inneres des Gebäudes sind geeignete. Die Einfachheit des von einem grossen modernen Architekt gebauten Gebäudes ist überraschend.